

DAUGAVPILS UNIVERSITY
DAUGAVPILS REGIONAL COUNCIL
DAUGAVPILS CITY COUNCIL

INTERNATIONAL INTERDISCIPLINARY
YOUTH AND RESEARCH CONGRESS

**THE LIVING LIFE.
ASPAZIJA – RAINIS – 150**

PROGRAMME

4–5 and 14 November, 2015

DAUGAVPILS
2015

KONGRESA ZINĀTNISKĀ KOMITEJA

- MAIJA BURIMA (profesore, Daugavpils Universitātes Humanitārās fakultātes dekāne, LZA korespondētājlocekle, Latvija) – Zinātniskās komitejas priekšsēdētāja
- ZELTĪTE BARŠEVSKA (pētniece, Daugavpils Universitātes Mākslas zinātņu institūta direktore, Latvija)
- VIGMANTS BUTKUS (vadošais pētnieks, Lietuviešu literatūras un folkloras institūts, Lietuva)
- ĒVALDS DAUGULIS (profesors, Daugavpils Universitātes Mūzikas un mākslu fakultātes dekāns, Latvija)
- RAHILA GEYBULLAYEVA (profesore, Baku Slāvu universitāte, Azerbaidžāna)
- VIKTORS HAUSMANIS (akadēmiķis, vadošais pētnieks, Latvijas Universitātes Literatūras, folkloras un mākslas institūts, Latvija)
- DZINTRA ILŠKO (asociētā profesore, Daugavpils Universitātes Humanitāro un sociālo zinātņu institūts, Latvija)
- GAIDA JABLOVSKA (Memoriālo muzeju apvienība, Raiņa un Aspazijas māja, Latvija)
- IRINE MODEBADZE (vadošā pētniece, Šota Rustaveli Literatūras institūts, Gruzija)
- JURIY ORLICKIY (vadošais pētnieks, Krievijas Valsts humanitārā universitāte, Krievija)
- ALĪNA ROMANOVSKA (pētniece, Daugavpils Universitātes Humanitāro un sociālo zinātņu institūts, Latvija)
- TIGRAN SIMYAN (asociētais profesors, Erevānas Valsts universitāte, Armēnija)
- HENRIHS SOMS (asociētais profesors, Daugavpils Universitātes Humanitāro un sociālo zinātņu institūts, Latvija)
- ELĪNA VASIĻJEVA (asociētā profesore, Daugavpils Universitāte, Latvija)

RĪCĪBAS KOMITEJA

Alīna Romanovska (priekšsēdētāja),
Inese Bērziņa, Anna Brakovska, Maija Burima,
Jana Butāne-Zarjuta, Eva Kaspārenoka, Eleonora Kleščinska,
Sandra Meškova, Ināra Mukāne, Oļģerts Rihlickis

KONGRESA DARBA GAITA

2015. GADA 4. NOVEMBRĪ

- 11.00–12.00 **Dalībnieku reģistrācija** (DU, Vienības ielā 13, 1. stāva vestibālā)
- 12.00–12.40 **Kongresa atklāšana** (DU, Vienības ielā 13, 4. stāvā, koncertzālē)
- 12.40–13.00 **Kafijas pauze** (DU, Vienības ielā 13, 4. stāvā, koncertzālē)
- 13.00–15.00 **Akadēmiskie lasījumi**
- 15.00–15.40 **Grāmatas „Sirdsmīļo brālīt! Raiņa un māsas Līzes sarakste” prezentācija.** Gaidas Jablovskas sakārtojums un komentāri, izdevniecība „Madris” (DU, Vienības ielā 13, 4. stāvā, koncertzālē)
- 15.40 **Akadēmiskie lasījumi**
- 18.30 **Kongresa dalībnieku un viesu diskusiju vakars** (Raiņa mājā Berķenelē, Daugavpils novadā, Kalkūnes pagastā, Birķineļos)

2015. GADA 5. NOVEMBRĪ

- 9.00–10.40 **Akadēmiskie lasījumi**
- 10.40–11.00 **Kafijas pauze** (DU, Vienības ielā 13, 307. aud.)
- 11.00–13.05 **Akadēmiskie lasījumi**
- 13.05–13.25 **Kafijas pauze** (DU, Vienības ielā 13, 307. aud.)
- 13.25 **Akadēmiskie lasījumi**

2015. GADA 14. NOVEMBRĪ

- 14.00 **Jauniešu pētījumu prezentācija** (Raiņa mājā Berķenelē, Daugavpils novadā, Kalkūnes pagastā, Birķineļos)

CONGRESS AGENDA

4 NOVEMBER 2015

- 11.00–12.00 **Registration** (DU, Vienības Street 13, 1st floor, hall)
12.00–12.40 **Opening of the congress** (DU, Vienības Street 13, 4th floor, concert hall)
12.40–13.00 **Coffee break** (DU, Vienības Street 13, 4th floor, concert hall)
13.00–15.00 **Congress sessions**
15.00–15.40 **Book “Sirdsmīlo brālīt! Raiņa un māsas Līzes sarakste” (Dearest brother! Correspondence of Rainis and his sister Līze) presentation.** Gaida Jablovska’s edition and comments, publishing house “Madris”
(DU, Vienības Street 13, 4th floor, concert hall)
15.40 **Congress sessions**
18.30 **Reception** (Rainis memorial house in Berķenele, Daugavpils region, Kalkūne civil parish, Birkinēļi)

5 NOVEMBER 2015

- 9.00–10.40 **Congress sessions**
10.40–11.00 **Coffee break** (DU, Vienības Street 13, Room 307)
11.00–13.05 **Congress sessions**
13.05–13.25 **Coffee break** (DU, Vienības Street 13, Room 307)
13.25 **Congress sessions**

14 NOVEMBER 2015

- 14.00 **Youth research presentation**
(Rainis memorial house in Berķenele, Daugavpils region, Kalkūne civil parish, Birkinēļi)

2015. gada 4. novembrī

Vienības ielā 13, 308. aud.

Sēdi vada / Chair **Dr. philol. Alīna Romanovska**

- 13.00 **Gaida Jablovskā** (Rīga, Latvija)
Raiņa dzīves un darba vietu topogrāfija Latvijā un pasaulē
Topography of Rainis' Work and Life Places in Latvia and Abroad
- 13.25 **Ausma Cimdiņa** (Rīga, Latvija)
Aspazijas portretskice 21. gadsimta gaismā
A Portrait Sketch of Aspazija in the Light of the 21st Century
- 13.50 **Māris Baltiņš, Ina Druviete** (Rīga, Latvija)
Aspazija, Rainis un latviešu valodas attīstība: domas un darbi
Aspazija, Rainis, and the Development of Latvian: thoughts and deeds
- 14.15 **Jānis Zālītis** (Rīga, Latvija)
Rainis un Eiropas sociāldemokrāti
Rainis and European Social Democrats
- 14.40 **Maija Burima** (Daugavpils, Latvija)
Rainis un Aspazija kā komparatīvistikas pētījumu objekts
Rainis and Aspazija as an Object of Comparative Studies
- 15.00 **Grāmatas „Sirdsmīļo brālīt! Raiņa un māsas Līzes sarakste” prezentācija.** Gaidas Jablovskas sakārtojums un komentāri, izdevniecība „Madris”
(DU, Vienības ielā 13, 4. stāvā, koncertzālē)
- Book “Sirdsmīļo brālīt! Raiņa un māsas Līzes sarakste” (Dearest brother! Correspondence of Rainis and his sister Līze) presentation.** Gaida Jablovskā’s edition and comments, publishing house “Madris”
(DU, Vienības Street 13, 4th floor, concert hall)

Vienības ielā 13, 308. aud.

Sēdi vada / Chair **Dr. philol. Maija Burima**

- 15.40 **Vigmants Butkus** (Viļņa, Lietuva)
Rainis lietuviešu kulturoloģijā un literatūrzinātnē
Rainis in Lithuanian Culturology and Literary Science
- 16.05 **Tigran Simyan** (Erevāna, Armēnija)
Армянские «следы» и рецепция: Янис Райнис
Armēņu „pēdas” un recepcija: Rainis
Armenian “Traces” and Reception: Rainis
- 16.30 **Rahila Geypullayeva** (Baku, Azerbaidžāna)
National Identity Representation in the Early 20th Century
Nacionālās identitātes reprezentācija 20. gadsimta sākumā
- 16.55 **Иринэ Модебадзе** (Тбилиси, Грузија)
Янис Райнис в поле грузинской культуры
Rainis gruzīnu kultūrtelpā
Rainis in the Space of Georgian Culture
- 18.30 **Kongresa dalībnieku un viesu diskusiju vakars /**
Reception

2015. gada 5. novembrī

Vienības ielā 13, 301. aud.

Sēdi vada / Chair **Dr. philol. Ingrīda Kupšāne**

- 9.00 **Ieva Kalniņa** (Rīga, Latvija)
Drāmas teorijas jautājumi Raiņa interpretācijā
Drama Theory Issues in Rainis' Interpretation
- 9.25 **Zane Šiliņa** (Rīga, Latvija)
Starp brīvību un atbildību: kultūras traktējuma specifika Raiņa dramaturģijā
Between Freedom and Responsibility: specificity of culture interpretation in Rainis' drama
- 9.50 **Ilze Kļaviņa** (Rīga, Latvija)
Aspazijas un Raiņa lugu pirmo iestudējumu nozīme latviešu profesionālā teātra attīstībā
The Significance of the First Stagings of Plays by Aspazija and Rainis in the Development of Latvian Professional Theatre
- 10.15 **Ilona Ļaha** (Daugavpils, Latvija)
Raiņa lugas „Jāzeps un viņa brāļi” pirmizrāde Zviedrijā
The Premiere of Rainis' Play "Joseph and His Brothers" in Sweden
- 10.40 **Kafijas pauze / Coffee break**

Vienības ielā 13, 301. aud.

Sēdi vada / Chair **Dr. habil. philol. Zaiga Ikere**

- 11.00 **Ieva Kalniņa** (Rīga, Latvija)
No paradīzes izdzītāis: bērnības tēlojums Raiņa dzejā un prozā
Outcast from the Paradise: childhood depiction in Rainis' poetry and prose
- 11.25 **Valērijs Makarevičs** (Daugavpils, Latvija)
Dzimtenes tēls Raiņa daiļradē
The Image of Homeland in Rainis' Oeuvre

- 11.50 **Henrihs Soms** (Daugavpils, Latvija)
Raiņa un Aspazijas piemiņas iemūžināšana Latgalē (1920–2015)
Commemoration of Rainis and Aspazija in Latgale (1920–2015)
- 12.15 **Maira Valtere** (Rīga, Latvija)
Akuratera un Raiņa vadības laiks. Latvijas valsts kultūrpolitikas tapšana
The Time of Akuraters' and Rainis' Leadership. The Formation of Latvian State Culture Policy
- 12.40 **Ēvalds Daugulis** (Daugavpils, Latvija)
Harmoniskās valodas īpatnības Jāzepa Vītola dziesmās ar Raiņa tekstiem
Peculiarities of Harmonic Language in Songs by Jāzeps Vītols with Rainis' Lyrics
- 13.05 **Baiba Jaunslaviete** (Daugavpils, Latvija)
„Mēness starus stīgo” latviešu mūzikā: Aspazijas dzejoļa interpretācijas dažādos laikmetos
The Moon Beam Light in Latvian Music: interpretations of Aspazija's poem “Mēness starus stīgo” in diverse epochs

Vienības ielā 13, 308. aud.

Sēdi vada / Chair **Dr. philol. Rudīte Rinkeviča**

- 9.00 **Zaiga Ikere** (Daugavpils, Latvija)
Mūžības saspēle dzejas un filozofijas tvērumā: Aspazija, Platons, Tīmeņeckā
Interplay of Eternity in the Conception of Poetry and Philosophy: Aspazija, Plato, Tymieniecka
- 9.25 **Vilma Šaudiņa** (Daugavpils, Latvija)
Vārda dzīve: Raiņa lingvistiskie atradumi
The Life of Word: Rainis' linguistic findings
- 9.50 **Anita Helviga** (Liepāja, Latvija)
Ceļā uz literatūrzinātnes termina skaidrojumu: Raiņa divieši
Towards the Interpretation of a Literary Term: Rainis' twosome ('divieši')

- 10.15 **Gatis Dilāns, Astra Skrābane** (Ventspils, Latvija)
Aspazijas un Raiņa poētisko vārdformu analīze autoru dzejas korpusos
Analysis of the Poetic Word Forms by Aspazija and Rainis in the Corpus of Both Authors' Works

- 10.40 **Kafijas pauze / Coffee break**

Vienības ielā 13, 308. aud.

Sēdi vada / Chair **Dr. philol. Sandra Meškova**

- 11.00 **Ojārs Lāms** (Rīga, Latvija)
Grieķu mītu maskulīnie varoņi un femīnā pašidentitāte Aspazijas daiļradē
The Maculine Heroes of Greek Mythology and the Feminine Identity in Aspazija's Oeuvre
- 11.25 **Elīna Vasiljeva** (Daugavpils, Latvija)
Rainis un ebreju teksts
Rainis and the Jewish Text
- 11.50 **Inta Genese-Plaude** (Liepāja, Latvija)
Radošas personības un sadzīves attieksmju atspoguļojums Aspazijas un Augusta Deglava sarakstē
Reflection of the Relations of a Creative Personality towards Everyday Life in the Correspondence of Aspazija and Augusts Deglaos
- 12.15 **Alīna Romanovska** (Daugavpils, Latvija)
Dažas paralēles pārcilvēka traktējumā: Rainis un Austriņš
Some Parallels in the Interpretation of Superhuman: Rainis and Austriņš
- 12.40 **Юрий Орлицкий** (Maskava, Krievija)
Особенности стихосложения русских переводов Яниса Райниса
Raiņa krievu tulkojumu vārsmošanas īpatnības
Versification Peculiarities of the Translations of Rainis' Poems into Russian
- 13.05 **Kafijas pauze / Coffee break**

Vienības ielā 13, 308. aud.

Sēdi vada / Chair **Dr. philol. Elīna Vasiļjeva**

- 13.25 **Sandra Okuņeva** (Liepāja, Latvija)
Kas zaudēts un kas iegūts? Raiņa un Aspazijas dzejas izlases bērniem: „Puķu lodziņš” un „Sēd uz sliedīņa pasaciņa”
What is Lost and Gained? Selected Poems for Children by Aspazija and Rainis: “Puķu lodziņš” and “Sēd uz sliedīņa pasaciņa”
- 13.50 **Anda Kuduma** (Liepāja, Latvija)
Aspazijas un Raiņa inspirācijas Mirdzas Ķempes daiļradē
Inspirations from Aspazija and Rainis in Mirdza Ķempe’s Oeuvre
- 14.15 **Sandra Meškova** (Daugavpils, Latvija)
Sievšķā revolūcija: Aspazijas agrīnā daiļrade Rietumu modernitātes radīto sievšķā reprezentāciju kontekstā
The Feminine Revolution: Aspazija’s early works in the context of Western modernity representations of the feminine
- 14.40 **Iveta Narodovska** (Rīga, Latvija)
Aspazijas dzeja krievu valodā: minoritātes un literārā tulkojuma aspekts
Aspazija’s Poetry in Russian: the aspect of minority and literary translation
- 15.05 **Žans Badins** (Daugavpils, Latvija)
Райнис и Аспазия в повести Еремея Парнова «Посевы бури»
Rainis un Aspazija Jeremeja Parnova garajā stāstā „Vētras sēja”
Rainis and Aspazija in Yeremey Parnov’s Story “Vētras sēja”
(Seeds of Storm)
- 15.30 **Iveta Ratinīka** (Rīga, Latvija)
Raiņa un Aspazijas personība un teksts kā intertekstualitātes avots latviešu mūsdienu dzejā
Personalities and Texts of Rainis and Aspazija as a Source of Intertextuality in Contemporary Latvian Poetry

**2015. gada 14. novembrī
plkst. 14.00**

**Jauniešu pētījumu prezentācija Raiņa mājā Berķenelē
(Daugavpils novadā, Kalkūnes pagastā, Birkineļos)**